



Presente

a unique bilingual magazine

Army/Air/State

PUERTO RICO NATIONAL GUARD

April 2010



CAPECO fire incident: 23 October 2009 (Pages 12 and 13)

Also inside: Puerto Rico National Guard C-130s and UH-60s
in Haiti's relief effort (pages 18-19 and 30-31)



MENSAJE DEL AYUDANTE GENERAL



Maj. Gen. Antonio J. Vicéns

Los pasados meses han estado llenos de eventos históricos que prueban una vez más la valía y la importancia de nuestra institución, tanto para la seguridad de nuestro país y la Nación, así como para nuestros países vecinos.

El incidente de la CAPECO puso de manifiesto la flexibilidad de acción y respuesta, además del compromiso invaluable de nuestros ciudadanos-soldados que estuvieron apoyando mano a mano a las instituciones de seguridad del país hasta que el peligro pasó.

Ciudadanos-soldados de la unidad de Aviación y sus helicópteros fueron los primeros elementos de las Fuerzas Armadas de EE.UU. y en especial de cualquier otra Guardia Nacional, en desplegarse y operar en el hermano país de Haití, luego del devastador terremoto de enero pasado. Así mismo el personal de la Guardia Nacional Aérea y sus aviones C-130, volaron las misiones de evacuación y aprovisionamiento durante esta crisis, al igual que el transporte del equipo estatal de expertos en búsqueda

y rescate, que tanto bien hizo a nuestros hermanos Haitianos.

Iniciamos el programa piloto "CREANDO", una alianza entre la Administración de Instituciones Juveniles y la GNPR en apoyo a jóvenes con faltas, similar a nuestro programa federal de *Challenger*.

La activación estatal para apoyar la labor de la policía en la "Operación Seguridad Compartida" y la presencia en las comunidades a través de los Programas Juveniles son evidencia clara de nuestro compromiso para con el pueblo y del éxito alcanzado por el bien del país.

Hemos hecho lo mejor, hemos establecido patrones y estamos dejado huellas.

Sintamos siempre el orgullo de nuestro compromiso de servicio a la Nación, al Estado y a la comunidad.

¡Guardia Nacional de Puerto Rico... Siempre Presente!



COVER PHOTO: On October 23, 2009, several fuel silos of the Caribbean Petroleum Company facility in San Juan, PR caught fire after a massive explosion. This photo was taken by Sgt. Waldemar Rivera of the Puerto Rico National Guard Public Affairs Office from a UH-60A Blackhawk on the morning of the incident. As a note, a second UH-60A from the PRNG can be seen amidst the black smoke in which the Governor of Puerto Rico, Luis G. Fortuño was personally assessing the situation.



Presente MAGAZINE

The Adjutant General

Maj. Gen. Antonio J. Vicéns

Chief of Staff

Col. Victor Perez

Editorial Board

Capt. Paul W. Dahlen
Staff Sgt. Luis E. Orengo
Sgt. Waldemar Rivera
Sgt. Marizol Ruiz
Sgt. Angel D. Martinez
Sgt. Robert Owens

Air NG PAO

Maj. Ricardo D. Castrodad
Master Sgt. Tomás Ramirez
Master Sgt. Anthony Hall

State Guard

Col. Maribel Alejandro
Maj. Gelabert Monserrate

"PRESENTE" is an unofficial bilingual publication of the Puerto Rico National Guard, authorized under AR 360-81, and prepared by the Public Affairs Office and 113th Mobile Public Affairs Detachment. This magazine is published for all members of the National Guard, courtesy of the Puerto Rico National Guard Institutional Trust Fund (FIGNA). The viewpoints expressed herein do not necessarily represent those of the Department of the Army or Air Force, the Puerto Rico National Guard or the Adjutant General of Puerto Rico.

Articles and photographs for publication in PRESENTE should be submitted to: Editor, PRESENTE, ATTN: PR-PAO, Public Affairs Office, P.O. Box 9023786, San Juan, P.R. 00902-3786. Telephones: (787) 289-1474, 289-1475, 289-1479. Fax: (787) 289-1478, e-mail: paul.dahlen@ng.army.mil.

Design and Artwork by: Sgt. Waldemar Rivera, PRNG-PAO

OPERATION SHARED SECURITY

PRNG Out 'n About in the Community!



Story and photo by Sgt. Robert Owens, 113th MPAD, PRARNG

Citizen-Soldiers and Airmen from the Puerto Rico National Guard and State Guard mobilized at home in February, 2010 in response to the mostly drug-related, escalating criminal activity here.

Puerto Rico Governor, Honorable Luis Fortuño, ordered the National Guard to state active duty in support of the police department to provide security and help deter crime.



Approximately 1,000 volunteers reported to Camp Santiago Training Center in Salinas for four days of instruction by Justice Department officials and police academy cadre. The governor visited the troops at CSTC, taking the opportunity to extend his thanks for their commitment and dedication to the well-being of the community.

Police Superintendant José Figueroa Sancha also visited the soldiers at CSTC. He stated he's very confident the operation will bring success stating that the aim of the mission is to bring back the safety and peace to our communities and rescue those communities from the criminals.

The first two days of class instruction involved theoretical workshops covering police ethics and procedures on constitutional civil rights, interrogation of suspects, processing of evidence and interaction with juveniles. Days three and four covered exercises with academy officers giving classes on protecting crime scenes, searching vehicles and suspects, identifying controlled substances and crowd control.

"There's justice in Puerto Rico," said Staff Sgt. Eliezer Maldonado, 770th Transportation Company, 292nd Combat Sustainment Support Battalion. "In Puerto Rico we have justice and people we care about, and most of all we can help the young ones to grow up in a safer place," finished Maldonado.

In order to ensure a safe environment for our citizens, the police need their vehicles in good working order. This is why the PRNG mechanics began the operation repairing police vehicles not being used due to poor condition. In the first week, mechanics put more than 120 vehicles back in service.

"We are in combined efforts with the state police and we need these police vehicles back on the street soon to help fight the crime situation we have here," said Chief Warrant Officer Juan Rivera, Maintenance Manager for the Puerto Rico Army Guard.

Working together with the National Guard doubles the police presence, freeing-up officers to patrol more areas. These Citizen-Soldiers will not act as police, but rather support police officers during routine interventions.

"I'm very sure we're effective," said Specialist Idalmy Cruz, 544th Military Police Company, 101st Troop Command. "The percentage of crime is getting lower and we know that we're doing our job; even the police feel safer," said Cruz.

Guard members add additional eyes so the police can do their jobs more effectively during interaction with the public. The volunteers will support the police department until 1,000 new recruits graduate from the police academy during the course of the year.

The National Guard presence is distributed throughout six municipalities, Aibonito, Bayamón, Carolina, Guayama, Ponce and San Juan.

Police authorities reported that by mid-March, crime had decreased more than 15 percent and that mechanics had completed more than 1,600 work orders on police vehicles.

The state activation may last until the end of the year.

Borinqueneers

open doors to
peace and security



Story by: Master Sgt. Ruby Zarzyczny
Combined Joint Task Force - Horn of Africa

Painting by: Dominic D'Andrea - commissioned by the National Guard Heritage Foundation in 1992.

"Borinqueneers" from Combined Joint Task Force-Horn of Africa opened the doors to its seventh Counter Terrorism Course for the Ugandan People's Defense Force (UPDF) at the Kasenyi Military Training center this summer.

The four-month course, being taught by "Borinqueneer" Soldiers from the 1/65th Infantry Battalion of the Puerto Rico National Guard, will end this month.

According to historical records, the men of the 1/65th came up with the nickname "Borinqueneer" during a long sea voyage while serving in the Korean War. It is a combination of the words Buccaneers and Boriquen, which is the name the Tainos Indians called Puerto Rico before the arrival of

the Spaniards.

This is not the first time the 1/65th IN BN has been deployed to Africa. They were first deployed to North Africa during World War II in 1943. A year later, they moved forward from Casablanca, Morocco to Italy and then France to join the 3rd Battalion and defeated Germany's 34th Infantry Division's 107th Infantry Regiment.

About 66 years later, the 1/65th IN BN is once again deployed to Africa. This time, they are deployed to Camp Lemonnier, Djibouti to support the Combined Joint Task Force-Horn of Africa's mission to foster regional stability, build security capacity, and forge relationships with our African partner nations.

In July 2009, the 1/65th IN BN opened

the doors to teach the counter terrorism course for the first time in Africa. During the course the instructors and assistant instructors from the UPDF will partner to share their knowledge and skills with the UPDF student-soldiers to help the UPDF develop counter terrorism practices to increase peace and security in Uganda, said Sgt. 1st Class Heriberto Crespo CJTF-HOA Counter Terrorism Course non-commissioned officer in charge.

Before deploying, most of the instructors received additional training in Puerto Rico to become instructors and some have experience mentoring Afghani soldiers during the unit's previous deployment to Afghanistan.

"It's a great experience to be able to mentor the UPDF students by giving them the knowledge I have as an in-

fantryman," said Spc. Jose Alicea, a 1st Platoon instructor. "It's a great feeling knowing you're able to help someone be more proficient at their job. I'm not only teaching them, I'm also learning from them as I see their progress."

The course is taught using UPDF equipment, supplies and weapons used by the Soldiers to perform their duties. The instructors received additional training on the AK-47 rifle used during the course. Pvt. Kamba Boaz, UPDF soldier and 1st Platoon assistant instructor, works with the instructors and helps keep communication flowing during the classes.

"It's a very good opportunity for me because I am learning more and have the opportunity to bring my skills to the training," said Boaz. "Working with the men from the 1/65th (IN BN) from Puerto Rico is the most wonderful thing. They are good friends. They are real professionals. Through our friendship, we are able to learn more from them and they are able to learn more from us."

Before the students start learning counter terrorism techniques, they will learn basic soldier skills during the first eight weeks of training. Some of the skills include individual movement, map reading, land navigation, first aid, search techniques, improvised explosive devices recognition, HIV prevention and human rights. Once these skills are mastered, the students will progress to squad operations and learn to work as a team.

Each squad is made up of nine soldiers. During this section of the training they will learn to move as a team to maneuver through danger areas and identify details as a group. Supervised by the instructors, the students practice these skills in training scenarios called train-

ing lanes.

Using the standard operating procedures the students are evaluated to ensure they understand the basic skills before moving to the second phase of the course Military Operation Urbanized Terrain training.

"We train to standards not to time," said



Spc. Michael Delgado, 1/65th Infantry Battalion, 2nd Platoon instructor helps an Ugandan People's Defense Force student with basic soldier skills during a scenario at the Combined Joint Task Force-Horn of Africa Counter Terrorism Course Sept. 23, 2009. Delgado is a member of the Puerto Rico National Guard. (Photo by Master Sgt. Ruby Zarzyczny, Combined Joint Task Force - Horn of Africa)

Crespo. "We will take as much time as needed until each student performs to standard. We move as fast as the slowest soldier and the training platoons move forward at the same time."

The course is divided up into four platoons of 40 students each having four to five instructors and an assistant instructor. The training is progressing at a steady pace as the UPDF students are fast learners and some have already faced combat in the Congo, said Crespo. Despite the language barriers and slow supply lines the students are motivated to learn.

"Both students and instructors face the challenge of English as a second language," said Crespo. "We all understand English, but we add different accents to the language. After about three weeks, we were able to understand each

others' accents and now we are sharing languages. Many of the students are learning our language, Spanish."

The instructors anticipate the MOUT training to start sometime in late October. The UPDF leaders have asked the CJTF-HOA to provide the students with realistic training. The 1/65th instructors have created a MOUT site to resemble an urban environment similar to a Ugandan village.

"Terrorist don't fight in the open with soldiers," said Crespo. "They attack cities, hospitals, churches, schools, urban areas with innocent people. That's where terrorists attack. We will build a MOUT site resembling a city in Uganda and train the UPDF students to detect and respond to terrorist attacks."

These instructors from the 1/65th are the tip of the spear for their unit. The course is expected to finish later this year and will end with a graduation ceremony attended by UPDF and CJTF-HOA military leaders.

"Successful completion of this course will open doors for similar training opportunities for the 1/65th IN BN with CJTF-HOA's African partners throughout the Horn of Africa," said Crespo.



Compañía 840 asegura su 2^{do} premio 'Connelly'

Historia y fotos por Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO

Luego de haber sido los ganadores del *Philip A. Connelly Award* en el 2009 a nivel regional, la Compañía 840 de Mantenimiento de la Guardia Nacional de Puerto Rico, compite por el premio a nivel de Departamento del Ejército y logra el segundo lugar.

Con cuchillo entre dientes y la actitud positiva, los muchachos del 840 estuvieron listos para dar batalla culinaria durante la inspección final el pasado 6 de diciembre en los predios del Campamento Santiago en Salinas.

Fué en el área *Alfa* donde el comité evaluador del Centro Conjunto de Excelencia Culinaria procedente de Fort Lee, Virginia, vino a encontrarse frente a frente con las miradas decididas del equipo de trabajo de la 840. Estos ya les esperaban prestos y estaban ansiosos por llevarse su segundo premio del tan codiciado *Connelly*.

Este es un premio que se otorga desde el año 1968, en cinco diferentes categorías a través de todo el Departamento del Ejército de los Estados Unidos y sus territorios a sus cocinas militares en reconocimiento por su excelencia en el servicio de alimentos. La Guardia Nacional de Puerto Rico se enorgullece de haber ganado cinco *Philip A. Connelly Award* en el pasado a los cuales se suma este reciente logro de segundo lugar en esta competencia.

“En esta inspección estamos haciendo la última evaluación de seis competencias en la categoría de Campo de la Guardia Nacional del Ejército desde Rhode Island hasta Puerto Rico”, nos dice la Oficial Técnico Ellen M. Magras, evaluadora a nivel del Departamento del Ejército para el Premio *Philip A. Connelly*. Lo que estamos buscando en esta inspección es si la unidad puede llevar a cabo la misión



El Especialista Ricky Ortiz, durante el servicio de comida a las tropas en la cocina de campo en el área *Alfa* del Campamento Santiago mientras la compañía competía por el premio *Philip A. Connelly Award* por excelencia en el servicio de alimentos.

en un ambiente de combate manteniendo la seguridad y calidad de los alimentos, higiene y servido a tiempo entre otras cosas. También queremos ver si pueden alimentar a las tropas sin importar cuales sean las condiciones de combate que se les ofrezcan ni la misión de esta unidad a ser alimentada.

Esta unidad ya ganó un premio *Connelly* así que estamos buscando errores y queremos ver si han mejorado su operación y su sistema de trabajo. También buscamos que la operación de alimentación se conduzca de acuerdo a las guías regulatorias. Hasta el momento solo puedo decir que lo están haciendo muy bien pero se debe mantener la integridad del programa así que no podemos darle mas detalles a menos que debamos avisarles de alguna violación a las reglas que se esté cometiendo”.

Esta evaluación tiene un valor de 1000

puntos los cuales abarcan desde la colocación y orden de los equipos en el campo hasta la preparación, calidad, sabor y manejo de los alimentos entre otros renglones. De estos 1000 puntos se va restando cierta cantidad de puntos por cada error que se cometa de acuerdo al tipo de falta según las guías regulatorias. El resultado final de puntuación remanente es lo que se usa para competir en contra de las demás unidades participantes en la competencia.

La Oficina de Asuntos Públicos de Fort Lee, Virginia es el punto de contacto para obtener más información acerca del *Philip A. Connelly Award*. El número para esa oficina lo es el (804) 734-7045 / 734-7451.



¡Cotizados entre los mejores!



El Especialista Antonio Rosario, preparando las piezas de pollo del día a ser presentadas durante la inspección.



El Sargento de Estado Emanuel González mientras escoltaba a los inspectores del comité evaluador del Centro Conjunto de Excelencia Culinary procedente de Fort Lee, Va. a inspeccionar su unidad.



La Unidad de Servicio de Alimentos de la Compañía 840 de Mantenimiento de Juana Díaz, posa frente a su Cocina de Campo en el área Alfa del Centro de Entrenamiento del Campamento Santiago, luego de ser evaluada para el premio *Philip A. Connolly Award* por excelencia en el servicio de alimentos. La 840, quien ya había obtenido el primer lugar del '*Connolly*' a nivel de Negociado del la GN, logró el segundo lugar a nivel del Departamento del Ejército.

¿Sabes qué es FIGNA?

Es el Fideicomiso Institucional de La Guardia Nacional de Puerto Rico

- ¿Estas aportando a nuestro fondo?
- ¿Conoces los beneficios que ofrecemos y los procedimientos para obtenerlos?
- ¿Sabías que FIGNA puede aportar a la educación tuya y la de tus dependientes?



No permitas que la desinformación te prive de nuestros beneficios

- * Grado Vocacional/Post-graduado - hasta \$900 por año académico
- * Maestría/Doctorado - hasta \$1,350 por año académico
- * Estudios en Medicina para especialización de Médicos validados de la GN - hasta \$1,000 por año académico hasta un máximo de dos años

Tú y tu cónyuge e hijos son importantes para nosotros. Puedes llamarnos, visitar nuestras oficinas en San Juan, visitar nuestra página: <http://www.figna.gobierno.pr/> o enviarnos un facsímil:

(787) 289-1420/1421/1520 Facsímil: (787) 721-1836

Guardia Nacional de Puerto Rico se une... **Programa de 'Resiliency'**

Historia y foto: Sgto. de Estado Luis Orengo, GNPR-PAO

Haciendo eco de la necesidad de muchos Ciudadanos-soldados y sus familias a través de la Nación, el Negociado de la Guardia Nacional ha comenzado un nuevo programa que busca identificar y minimizar los efectos psicológicos que pudieran afectar a los ciudadanos-soldados que están sometidos a altos niveles de estrés. Este adiestramiento se conoce como 'Resilience Training' en inglés. La Guardia Nacional de Puerto Rico es la segunda en la nación en preparar personal para administrar este adiestramiento a los líderes, las tropas y sus familiares.

"Este programa busca fomentar la salud mental del ciudadano-soldado y su familia de modo que puedan manejar los niveles de estrés", dijo la Dra.

Waleska Santiago Pagán, Directora del Programa de Salud Mental de la Guardia Nacional de Puerto Rico. "Este programa no solo aplica al manejo del estrés durante la movilización sino que aplica a todas las etapas de la vida. Este curso nos brinda las herramientas para poder llevar el programa a las unidades".

El Programa de 'Resiliency' enfatiza en el involucramiento total del liderazgo militar para mitigar los

niveles de estrés del soldado y a la vez de su familia. Para lograr este propósito se utilizan varias herramientas entre las que están análisis de casos y escenarios reales, análisis de acción y reacción a situaciones reales presentadas por medio de películas en un ambiente de discusión en grupo que lleva a evaluar las diversas alternativas según los casos.

"Este programa nos está dando instrumentos para ayudar a nuestros soldados. Ahora se nos ha dado la responsabilidad para cuando regresemos a nuestras unidades podamos pasar esta información a otros ciudadanos-soldados y sus familias", dijo el Ayudante General de Puerto Rico, General de División Antonio J. Vicéns. "Muchas

veces estas situaciones hieren a la familia

y no podemos, como institución, hacernos de la vista larga. Tenemos que dar seguimiento a cada ciudadano-soldado una vez regresa".

Las metas del programa son bien definidas: el ayudar en la retención de ciudadanos-soldados cualificados y experimentados, integrar la salud mental en la vida diaria, reducir el estigma asociado a la búsqueda de ayuda a problemas de salud mental y uso de sustancias controladas y reducir las barreras para adquirir tratamiento facilitando el acceso a una

variedad de recursos.

Los temas cubiertos en este adiestramiento fueron: La Naturaleza del Liderazgo, El Papel de la Evaluación, Mejorando las Fortalezas, Revisión de Liderato y Herramientas de Adiestramiento, 'Resiliency' Familiar, 'Resiliency' Espiritual, Uniendo Todos los Conceptos.

El curso contó con la participación de personal de la Guardia Nacional Aérea, Terrestre y miembros del Grupo de Apoyo Familiar convirtiéndolo de esta forma en un adiestramiento completamente integrado. Diez y seis miembros y familiares de la Guardia Nacional de Puerto Rico junto a personal de la Guardia Nacional de Illinois, Kansas y Connecticut participaron de este adiestramiento.

"Muchas veces vemos situaciones y actitudes en nuestros compañeros que buscamos ignorar por no sentirnos capacitados para orientar, pero estas herramientas que nos han dado serán de gran ayuda para evaluar situaciones desde el inicio y poder de esta forma tomar el curso de acción más indicado", dijo el Sgto. Maestre en Jefe Luis A. Bosques, miembro del Escuadrón 141 de Control Aéreo (141 ACS) en Aguadilla. "Podemos también orientar a nuestros compañeros y adiestrarlos de la misma forma".

La familia, como parte esencial de la Guardia Nacional, no ha sido descuidada en este aspecto.



“La familia es parte de este proceso”, indica Bosques. “Ellos son los que llevan la mayor parte de la carga durante la ausencia de los militares y los problemas que esto acarrea crea también sus niveles de estrés. Hay que trabajar de modo que el hogar sea uno estable para que se afecte lo menos posible. Una situación en la familia afecta toda la Guardia Nacional”.

Las heridas físicas pueden ser visibles a la distancia y ser tratadas de forma convencional, pero las heridas emocionales y psicológicas no se pueden ver y puede tardar más tiempo en sanar requiriendo la ayuda de muchas personas.

“El propósito es que nuestros ciudadanos-soldados puedan conocerse y estén mejor preparados para cuando surjan situaciones difíciles”, dijo el Capt. José E. Plaza, director del Programa de Prevención de Suicidio. “Pretendemos con este programa dar herramientas útiles a todos de modo que sepan reconocer los síntomas de problemas y donde buscar ayuda antes de que la situación salga fuera de control”.

Según Bosques, este adiestramiento no es un fin, sino el principio de un nuevo canal de ayuda para los ciudadanos-soldados, aviadores y sus familias.

“Este adiestramiento me ha enseñado a como seguir preparándome y me ha facilitado herramientas para

ayudar a mis compañeros y sus familias. Estoy próximo a retirarme pero no significa que me alejaré. Ahora mi hijo se ha unido a las Fuerzas Armadas y eso me motiva más para seguir ayudando”, terminó diciendo Bosques.



Miembros de las ramas Aérea y Terrestre de la Guardia Nacional de Puerto Rico, al igual que miembros de los grupos familiares, asistieron al adiestramiento de ‘Resiliency’ con el propósito de recibir herramientas para ayudar en el mejoramiento de la calidad de vida de los ciudadanos-soldados y sus familias al regreso de los mismos de las zonas de conflicto. El adiestramiento se llevó a cabo de manera informal y se discutieron aspectos relevantes a la salud mental, salud espiritual y técnicas de ayuda que serán utilizadas por los equipos de apoyo y trabajo de la Guardia Nacional de Puerto Rico.



Visita tu Museo...

El Museo de La Guardia Nacional de Puerto Rico

Conoce de la historia de tu Guardia Nacional contenida en dos pisos llenos de información invaluable que queremos compartir contigo.

Estamos en medio del estacionamiento de la Parada 3 1/2 en San Juan y queremos mostrarte de lo que te estás perdiendo...

La entrada es GRATIS y abrimos de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. Sábados, domingos y días feriados tu museo descansa. Tel: (787) 289-1675

La historia te espera... ¿No te pica la curiosidad?

Nuevo Oficial Técnico de Comando de la Guardia Nacional de Puerto Rico

Historia y foto: Sgto. de Estado Luis Orengo, GNPR-PAO



“Quien único puede impedir su progreso en esta institución es usted mismo”, dice el Oficial Técnico 5 José R. García, nuevo Oficial Técnico de Comando de la Guardia Nacional de Puerto Rico.

García, es ejemplo de esta opinión al ser el más joven de todos los Oficiales Técnicos 5 en la Guardia Nacional de Puerto Rico.

La vida de García y su desarrollo como individuo giró alrededor de la milicia. Su padre fue militar activo y miembro de la Guardia Nacional, pero su pasión cuando niño era sembrar el terror en el Cuadrángulo con su patineta.



“La figura de mi padre fue la que me inspiró a unirme a la milicia, pero mi meta desde pequeño era ser piloto”, recuerda García. “Con esa meta y enfoque me uní a la Guardia Nacional en 1981”.

El haberse criado bajo la sombra de la Guardia Nacional no hizo más fácil ni más simple su entrada a la institución. Según García, su entrada a la GNPR se dio como cualquier nuevo recluta en el sistema.

“Cuando entré a la Guardia Nacional en la especialidad (MOS) 15V, mecánico de helicópteros OH-58, fui asignado a la sección de aviación de la Brigada 92”, expresó García. “Entré como alistado, pero continuaba el deseo

y la meta de llegar a ser piloto militar, pero el Ejército no tiene personal alistado como pilotos”.

Como alistado García no perdió el enfoque ni la motivación para hacer su sueño realidad.

“En el año 1984 solicité entrar a la Academia de Oficiales de la Guardia Nacional (OCS) comisionándome como 2do Teniente en la Clase 21. Fui asignado a la Compañía C del 2do Batallón del 65 de Infantería en Vega Baja, pero en esos momentos yo ya era piloto civil y fue durante este tiempo que se me ofreció la oportunidad de hacerme piloto militar”.

De acuerdo a García la oportunidad conllevó el tomar una decisión y el estaba dispuesto a asumir la responsabilidad.

“Evalué todas las alternativas que tenía en aquel momento y decidí hacer el cambio de Teniente a Oficial Técnico en la Guardia Nacional”, dijo García. “Me convertí en piloto militar en el 1985 y continué mi trabajo como piloto civil. Eventualmente surge una posición a tiempo completo en la Guardia Nacional y tome la oportunidad en el año 2000”.

Según García, el éxito de su carrera y sus logros en la profesión militar se deben al apoyo que ha recibido de su familia a lo largo de su gestión.

“Cuando me uní a la Guardia conté grandemente con el apoyo de mis padres y de oficiales de esta institución que me asesoraron y aconsejaron en todo momento”, dijo García. “Ya después de casado el apoyo incondicional de mi esposa y de mi hijo han sido bien fundamental. Ellos entienden que este es un trabajo que requiere tiempo y dedicación. Ellos disfrutan mi trabajo y lo comparten conmigo en todo momento.

Sin el apoyo de mi familia y la comprensión de lo que esta profesión conlleva no hubiera podido continuar, porque cuando papi no está es mami la que se convierte en mami y papi y eso conlleva un compromiso familiar enorme”.

Al asumir la posición de mayor responsabilidad en el cuerpo de Oficiales Técnicos en la GNPR, García acepta el reto y crea nuevas metas en su carrera.

“El Ayudante General de Puerto Rico me entrevista y me pregunta si estaba dispuesto a asumir la responsabilidad de ser el Oficial Técnico de Comando de la GNPR y acepté”, dijo García. “A mi me llena de un gran orgullo el me haya considerado para esta responsabilidad”.

Una nueva responsabilidad viene llena de prioridades y retos. García, tiene su agenda lista.

“Los Oficiales Técnicos son soldados con un alto grado de pericia en su campo lo cual les permite asesorar al comando en todas aquellas áreas relacionadas a su experiencia técnica y táctica”, indica García. “Son a su vez modelos a todos los soldados, alistados y oficiales por igual. La gestión del Oficial Técnico es sumamente valiosa para la planificación y desarrollo de la misión”.

Ante la gran variedad de retos presentados a la Guardia Nacional y su impacto en el reclutamiento y retención de personal, García trabaja en un plan sistemático uniforme que espera pueda estabilizar el cuerpo de Oficiales Técnicos y de esa forma llenar las vacantes existentes.

“Ahora mismo el cuerpo de Oficiales Técnicos en la Guardia Nacional de Puerto Rico tiene 126 posiciones autorizadas de las cuales solo 77 están ocupadas”, indica García. “Lo primero que deseo hacer es establecer un plan activo de reclutamiento para tomar ese soldado que tiene el interés, la capacidad, el liderazgo y llevarlo hasta convertirlo en Oficial Técnico. Si podemos reclutar y educar entonces seremos relevantes”.

Para García, el Cuerpo de oficiales Técnicos es un fuerza disponible que esta en pleno crecimiento aunque no al paso que el quisiera.

“Ese soldado que tenemos disponible necesita de alguien que vaya y les motive y les diga lo que se requiere y que tienen que hacer”, expresó García.

Compromiso, sacrificio y educación es, según opina García, la llave para el éxito en la carrera del Oficial

Técnico.

Para García, el establecimiento de un programa de educación militar continua es fundamental en el crecimiento de este cuerpo. Nuestra academia debe ser una con un alto grado de excelencia académica buscando el desarrollo de los candidatos tanto en el aspecto físico, académico, moral e intelectual. Es importante regresar a la base de nuestras costumbres y tradiciones militares.

La posición de Oficial Técnico de Comando acarrea nuevos retos y dice estar listo para enfrentarlos.

“Todo esto ha sido un proceso nuevo para mí ya que hay muchas áreas que desconozco pues mi trasfondo es en aviación”, dijo García. “Este proceso ha sido alentador pues tengo la dicha de contar con compañeros Oficiales dentro de nuestra organización que tienen un vasto conocimiento en áreas de administración y reclutamiento que me han dado la mano en esta nueva empresa”.

García reconoce la necesidad de mejorar la comunicación y la forma en la que la información se mueve a través de la cadena de mando.

“El reto mayor de nuestra institución es que la comunicación e información no llega en algunos casos hasta nuestros soldados”, opinó García. “Tenemos soldados con gran deseo de alcanzar nuevas metas pero en ocasiones no tomamos el tiempo para escucharlos y sentarnos con ellos a orientarlos y ayudarlos a la consecución de las mismas”.

Volar en los cielos de Puerto Rico es una experiencia inspiradora y para García el ser Oficial Técnico de Comando ha llegado a ser la cúspide de un sueño.

“Mi experiencia en la Guardia Nacional ha sido bien gratificante”, expresa García. “Mis compañeros en la Guardia Nacional son los mejores. He crecido en este sistema y tengo que decir que no tengo trabajo. Para mi esta profesión es un pasatiempo ya que he tenido la oportunidad de hacer lo que me gusta. Todos tienen la oportunidad de lograr lo que desean en nuestra institución”.



CAPECO fire incident: 23 October 2009

Story by Sgt. Robert Owens, PRNG-113th MPAD

Just off San Juan's bay lies the Caribbean Petroleum Company (CAPECO) tank farm, and just minutes after midnight on Friday October 23, 2009, a mighty explosion shook Puerto Rico's San Juan metro area after a spark ignited fumes there causing an explosive chain reaction according to local news.



Photo by Staff Sgt. Luis Orengo, PRNG-PAO

The explosion, equivalent to a magnitude of a 2.8 earthquake, rocked the surrounding area causing widespread property damage. Incredibly though, no loss of life or major injuries occurred due to the early hour of the blast.

Select units of the Puerto Rico National Guard were mobilized almost immediately, and by 5 a.m. the Adjutant General of Puerto Rico, Maj. Gen. Antonio J. Vicéns, met with his staff at the Joint Operations Center.

By that same afternoon the Na-

tional Guard was given command of the task force and Vicéns was named Incident Commander.

Launching Operation *'Protect our Community'*, Vicéns took charge of more than 100 diverse state and federal agencies marking a historic first for any National Guard organization.

The National Guard Bureau has emergency response units called Civil Support Teams/Weapons of Mass Destruction which mobilize during such events.

They are composed of full-time National Guard service members who support community emergency first responders.

One of the first units to respond to the incident was the Puerto Rico National Guard 22nd Civil Support Team.

22nd CST Commander, Lt. Col.

Carlos Rivera, arrived to the CAPECO scene to survey the burning tanks and liaise with Puerto Rico's Chief of Police to coordinate efforts.

Lt. Col. Rivera said he knew the 22nd would need a bigger team.

A request was made to the Virgin Islands National Guard for support from the 23rd CST based in Saint Croix. In just 12 hours, ten members of the 23rd were at ground zero in Puerto Rico.

Citizen-Soldiers from the 215th Engineer Detachment (Fire Fighting Truck) and Airmen of the 156th Fire Department from Muñiz Air Force Base fought the fire alongside the Puerto Rico Fire Department utilizing foam. The foam cools the fire and coats the fuel, preventing its contact with oxygen while suppressing combustion.

Puerto Rico Air National Guard C-130 cargo planes also saved valuable time picking up and flying back sorely needed anti-fire foam from the Virgin Islands.

The tank farm burned for approximately 72 hours. Twenty-one of the 40 tanks were destroyed before fire fighters brought it to bear.

Air Force Master Sgt. Reynaldo Morales, Chief of Operations for the 156th and 23-year Veteran, mentioned the incident was a good tactical experience.

A nearby waterway, known as 'Mosquito Creek', flows through the Puente Blanco community in Cataño. It was found to have potential environmental contamination after inspections were conducted there. This community was directly beneath the path of smoke.

This thick dark smoke rose from the fire and could be seen from miles inland and out from the sea.

The weather proved favorable though; the wind blew the cloud of poisonous smoke northward toward the ocean.

Days later, National Guard engineers from the 1010th Horizontal Construction Company worked alongside the Department of Natural Resources and Environmental

Guard in his town helping a less fortunate community in this time of crisis. He also expressed the need for people to know that the National Guard doesn't only respond in times of war, but it's also a very

ernment could begin contamination containment and clean up the creek.

In recognition of the comprehensive and exceptional cooperation



Photo by Staff Sgt. Luis Orengo, PRNG-PAO



Photo by Sgt. Waldemar Rivera, PRNG-PAO

Protection Agency during a government organized outreach mission following the CAPECO incident.

Cataño Mayor, Honorable José Rosario, made visits to the community to thank the soldiers working there. Mayor Rosario said that he was honored to have the National

large important part of the community.

According to 130th Engineer Battalion Executive Officer, Maj. Edwin Cruz, the 1010th soldiers would clear the area to meet Department of Natural Resources standards so the municipal gov-

made by the National Guard, emergency first responders and diverse state and federal agencies, the Puerto Rico government honored these men and women with a televised tribute at an awards ceremony called 'Corazones Poderosos' or 'Powerful Hearts.'

Governor Luis Fortuño expressed his gratitude and gave out the awards along with the Adjutant General of Puerto Rico.

Maj. Gen. Vicéns said that as part of the community, the National Guard has great interest in supporting its well being.

The Puerto Rico National Guard is composed of more than ten-thousand men and women ready to support their local communities whenever called upon.



Con Orgullo y Honor

Guardia Nacional celebra Día del Veterano

Por: Sgto. de Estado Luis Orengo, GNPR-PAO



Cientos de veteranos, familiares y amigos se dieron cita para escuchar el magno concierto en celebración del Día del Veterano ejecutado por la Banda 248 de la Guardia Nacional de Puerto Rico en las inmediaciones del Paseo la Princesa en el Viejo San Juan.

“Esta celebración del Día del Vet-

tes a diversas bandas militares del Ejército de los Estados Unidos con la Banda 248. Entre estos músicos se encontraban representados la Escuela de Música del Ejército, La Banda del Cuerpo de Comunicaciones, la Banda del Comando de Tropas Terrestres, la Banda del Comando de Material, La Banda del Comando de Adiestramiento

Técnico Luis Santiago, comandante de la Banda 248.

La música instrumental no era lo único presente en esta celebración. La Camerata Coral de Puerto Rico, el Coro del Recinto de Ciencias Médicas de la UPR, el Coro del Recinto de Ponce de la UPR y el Coro Municipal de Ponce interpretaron melodías del pentagrama musical puertorriqueño para el disfrute y reconocimiento de los presentes.

Al sonar de los acordes de la melodía ‘*Olympic Spirit*’ compuesta por John Williams, decenas de jóvenes del Programa *ChalleNGe* de la Guardia Nacional de Puerto Rico desfilaron triunfalmente los colores de los Estados de la Unión y los territorios así como las banderas de los diversos servicios de las Fuerzas Armadas.



Jóvenes del Programa Juvenil *ChalleNGe* participaron activamente durante el concierto, especialmente en el despliegue de las banderas de los estados y la demostración de los uniformes usados en diferentes épocas por el ejército. (Foto por: Sgto. de Estado Luis Orengo, GNPR-PAO)

eramos la estamos llevando a cabo para reconocer a cada uno de estos hombres y mujeres que en su momento supieron defender los ideales de la libertad y la democracia”, dijo el Ayudante General de Puerto Rico, General de División Antonio J. Vicéns. “Gracias al sacrificio de cada uno de ellos es que podemos nosotros y nuestros hijos e hijas disfrutar de nuestra libertad”.

La noche fundió toda una gama de músicos militares pertenecien-

tes a la Doctrina y la Banda del Ejército de los Estados Unidos conocida como *Pershing's Own*, lo más emblemático de la música marcial de las Fuerzas Armadas.

“Este proyecto comenzó como un tributo sencillo dirigido a todos los Veteranos en su día pero fue a través de nuestro Ayudante General que pudimos evolucionar la idea y el deseo hasta lograr poner en marcha este evento al nivel en el que se va a presentar”, dijo el Oficial

“Estar en medio de todos estos Veteranos ha sido una experiencia bien motivante para mí”, dijo Jonathan Montesinos, cadete del Programa *ChalleNGe*. “Estoy comprendiendo el valor de lo que significa ser militar y cuanto le debemos a todos ellos”.

‘*Band of Brothers*’ de Michael Kamen, fue la pieza que identificó a los Veteranos de la Segunda Guerra Mundial. Por más de una mejilla corrieron lágrimas de emoción al recordar amigos y hermanos que dieron sus vidas en los campos de batalla de Europa y Asia respondi-

endo al llamado del deber.

La Guerra de Vietnam se caracterizó por marcar un periodo difícil en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos y por dejar al descubierto la división de una Nación que no supo ni pudo honrar a sus soldados por el sacrificio en el campo de batalla.

“Esta es la primera vez que tengo la oportunidad de ver y oír algo tan espectacular en honor a nosotros”, dijo Francisco Medina, Sargento Maestre en Jefe retirado de la Fuerza Aérea. “Me ha llenado de orgullo y satisfacción el saber que nuestro trabajo esta siendo apreciado y reconocido”.

Con las composiciones ‘*God Bless America*’ y ‘*Summon the Heroes*’ la Banda 248 rindió tributo a los veteranos de las Guerras en el Golfo Pérsico y de la Guerra Global Contra el Terrorismo. Era hora de traer algo criollo al ambiente.

El Cumbanchero de Rafael Hernández, interpretada por la Banda 248 y Alma Boricua de Clodomiro Rodríguez, interpretada por el Coro Municipal de Ponce fueron las piezas emblemáticas de la tradición boricua ejecutadas durante el concierto.

En un momento cientos de voces se unieron a los destellantes instrumentos de la banda para interpretar lo que pudiera considerarse la pieza musical más emblemática de la noche; la Overture 1812 de Tchaikovsky.

El angelical sonido de las voces tocaron las fibras de los corazones presentes, mientras el letargo sonoro que acompañaba la primera

parte de la composición emulaba la desazón y desesperanza de un pueblo afligido por el conflicto. Los rostros sumidos en un marasmo de pensamientos conflictivos iban cambiando a la vez que la música evolucionaba hacia el final deseado.

De pronto el estridente rumor de las piezas de artillería de la unidad ceremonial de la Guardia Nacional irrumpió en medio de las notas graves y mortuorias de composición como presagiando el cambio inminente de una batalla casi perdida. La ansiedad llenaba el ambiente al ir en aumento las brillantez de los acordes de la obra, ahora en su nueva etapa, el coro antes sublime y angelical se unió a la barahunda cacofónica de sonidos que anun-

ciaban la inminente victoria, mientras los cañones, ahora en pleno apogeo, y los fuegos artificiales se mostraron como dando las gracias a todos los que en algún momento de sus vidas estuvieron dispuestos al sacrificio por el ideal.

Despliegue de luces, fuegos artificiales, cañonazo, explosiones estridentes, música, voces todos unidos en un mar de agradecimiento y celebración a la voluntad de todos los hombres y mujeres que estuvieron dispuestos a salvaguardar la libertad y la democracia y respondieron sin miramientos al llamado de la Nación.

“Esta ha sido una noche sumamente especial y llena de agradecimiento, algo que nunca había visto. Le doy las gracias a todos los que han hecho esto por los Veteranos”, dijo Roberto Rosario, Veterano de la Guerra de Vietnam. “Me estoy sintiendo recibido nuevamente”.



Ilustración Fotográfica: Sgto. de Estado Luis Orengo, GNPR-PAO

El climático final del concierto en honor a los Veteranos por parte de la Banda 248 de la GNPR, se dio a los acordes de la Overture 1812 de Pyotr Ilyich Tchaikovsky a la cual se unieron las sobre 100 voces de los coros participantes del concierto, los cañonazos de la Batería Ceremonial de Artillería de la GNPR y un gran despliegue de fuegos artificiales en una amalgama de música, luz y sonido que sorprendió y deleitó a toda la audiencia.

PRNG MECHANICS **on support mission**

WITH LOCAL POLICE

By: Sgt. Waldemar Rivera, PRNG-PAO

The Puerto Rico National Guard is directly supporting the Puerto Rico Police Department to fight crime after an executive order from Governor Luis G. Fortuño was signed to mobilize the PRNG in support of the PRPD on February 2.

During the first phase of this mobilization, PRNG mechanics are mobilized to repair a vast number of police patrol units that are un-

where a full-day of work awaits for the troops,” said the Adjutant General of Puerto Rico, Maj. Gen. Antonio J. Vicéns. “This way we make sure the operation is cost-effective and highly productive at its best, it’s all about quality and production.”

“We will be working at approximately twelve of the police repair facilities, but that depends on how fast the needed parts are identified

and acquired in order to have them available for us,” said Vicéns.

After initial inspection it was found by the mechanics that some vehicles needed new brake shoes or the whole brake system needed to be replaced, others had fluid

leaks. Others are ‘deadlined’ due to inexplicable electrical reasons, worn shocks and so on.

But you can expect this from patrol cars that have to endure a 24/7 punishment on the road.

During this phase, more policemen could be sent to work on the streets while the mobilized guardsmen keep on turning-up freshly repaired police squad cars to better combat crime at every day of work.

“This is going to have a very positive affect on police work. We will now have almost all the patrol cars available and it will help us speed up investigations by sending fewer agents per vehicle and thus cover a wider area in a faster manner,” said Col. Alberto González, Regional Director of Police Transportation in the town of Aguadilla.

“Also, having more vehicles from the fleet on the daily prevention patrols will make the presence of the police more efficiently felt in the community,” finished González.

After just seven days of operation, the guardsmen had already repaired 130 police units that included: squad cars, trucks, vans and tow trucks. Motorcycles will be repaired by the police department’s own mechanics.

Since the first day on the job, the guardsmen were to have eight patrol cars coming out of every shop ready for service on the very next shift that night. Many other vehicles wait in line to be repaired, and then the pattern will repeat itself until all patrol cars, or at least most, get repaired and put back in service to “*serve and protect*” the community.



Mechanics from the Puerto Rico National Guard replace a complete brake system in the rear of a police truck due to the rusted condition created by sea salt in the metal parts. Eight repaired patrol cars rolled out of this shop on the very first day. This truck can now go back to tow police boats back into and out of the water. (Photo by: Sgt. Waldemar Rivera, PRNG-PAO)

viceable due to an array of mechanical problems and a lack of maintenance. The troops were strategically sent to specific police repair shops throughout the island where spare parts were readily available and waiting for the guardsmen to install them and give a new breath of life to countless much needed patrol cars.

“I will only send troops to work at those repair shops where they already have the spare parts ready to be installed on the vehicles and



GNPR graduúa 63 maestros del Departamento de Educación

Historia y foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO

La Escuela de Lenguaje de La Guardia Nacional de Puerto Rico graduó de su curso de Inglés No-Intensivo a 63 maestros del Departamento de Educación de Puerto Rico en medio de una muy especial ceremonia bajo el “domo” del Fuerte Allen en Juana Díaz, el pasado 23 de julio.

Es la primera vez que un grupo de educadores del DE se gradúa del curso de Inglés No-Intensivo ofrecido por la Escuela de Lenguaje de la GNPR.

Esto se logró gracias a una alianza de esfuerzo conjunto entre la GN y el DE para mejorar este sus destrezas en comunicación en el idioma Inglés utilizando la escuela, facilidades y recursos del Fuerte Allen y tomando el sistema de enseñanza militar como modelo.

El 1er Sgto. Anthony Latalladi y su equipo de instructores, estuvo a cargo del programa de este curso para el cual se contrataron varios maestros de Inglés para prestar servicios profesionales. Durante este curso, que se extendió desde el 6 al 23 de julio, se utilizó material de enseñanza de dificultad intermedia y se pretendía que los maestros, ahora estudiantes, tuviesen una buena experiencia de aprendizaje.

“La experiencia fue muy gratificante, tanto en lo personal como en lo profesional y me gustó compartir con compañeros maestros que no conocía”, nos comenta Maria M. Velázquez Caraballo, maestra

de teatro en la Escuela Elemental Ramiro Colón Colón en Ponce.

“Tuve la oportunidad de quedarme dentro de la base y nos levantábamos bien temprano, desayunábamos y a las ocho de la mañana comenzaban las clases y hasta teníamos recesos,” continuó Velázquez. “Luego del almuerzo continuaban las clases hasta las cinco de la tarde, cenábamos y luego a repasar, hacer la asignaciones y estudiar para el próximo día”.

Este primer grupo de 63 maestros, además de hacer historia para el sistema de educación de la GN y el DE, también se lleva la experiencia de haber cambiado su estatus de educador a uno de estudiante.

“La transición de educadora a estudiante fue muy buena y excitante”, nos dice Carmen E. Alvarado Santos, Directora Escolar de la Escuela Elemental Esther Rivera en el barrio Paso Seco en Santa Isabel. “Me sentí muy contenta de volver a clases y a sentir el respeto que siente un estudiante al estar frente a un maestro. También volví a sentir la presión que se siente en la sala de clases de parte de los maestros y en especial en esta clase de Inglés que es una materia que uno no domina muy bien”.

Según Juan E. Colón Rivera, maestro de violín en la Escuela Libre de Música Juan Morel Campos de Ponce, no es lo mismo cuando uno se pone al otro lado del salón de clases y que como maestro, uno siempre se esta exigiendo y no se da cuenta de cómo es la cosa hasta que le exigen a uno y que en verdad “nos dieron duro aquí”.



Los primeros maestros del Departamento de Educación de Puerto Rico que fueron graduados de la Escuela del Centro de Lenguaje de la GNPR en Juana Díaz el pasado 23 de julio.

Durante la graduación, algunos de los maestros hicieron muestra de sus talentos y deleitaron a los presentes con interpretaciones a trompeta de los himnos nacionales de Puerto Rico y EE.UU., baile de bomba, el canto de invocación, una pieza musical de violín y otra a clarinete y trompeta.

Para más información acerca de este curso, el punto de contacto es el 1er Sgto. Anthony Latalladi al teléfono (787) 260-8000 ext. 7577.



PRARNG-AVIATION in HAITI

First ones there!

Photos by the crew of the PRARNG A Co 1-111 Aviation and PRNG-PAO





DESCUBRIMIENTO ^{EN EL} CASTILLO DEL MORRO

DE RELIQUIAS HISTÓRICAS ENTERRADAS



Por la Dra. Dilia González Gandarillas, Oficial de Relaciones Públicas, NPS - San Juan National Historic Site

Todos hemos escuchado la popular frase “cuando no lo estás buscando, lo encontrarás.” Precisamente, esto le sucedió hace poco a un grupo de empleados de mantenimiento del *National Park Service, San Juan National Historic Site*.

Los empleados removían terreno en un sendero costero del Castillo San Felipe del Morro, en preparación para la nueva extensión del Paseo del Morro, cuando encontraron enterradas unas medallas históricas desaparecidas por casi 18 años.

En febrero del 1992 fue vandalizado el Museo Militar, ubicado entonces en El Morro, y se hurtaron una carabina del 1898 junto a tres medallas. Un mes luego del hurto se recuperó la carabina pero las medallas, a pesar de todos los esfuerzos investigativos, no pudieron localizarse.

Estas tres medallas militares le fueron otorgadas por el Gobierno español al Coronel José Antonio de Iriarte y Travieso, oficial comandante del Castillo San Felipe del Morro, en reconocimiento de mérito y valor en combate durante la Guerra Hispano-Americana del 1898.

El Coronel Iriarte fue además el último gobernador militar de El Morro. Las medallas fueron donadas al *National Park Service* en enero



del 1963 por los descendientes del Coronel Iriarte para ser exhibidas en el Museo Militar como legado a las generaciones futuras en P.R.

Las tres medallas representan las condecoraciones al Coronel Iriarte a continuación: Cruz de María Cristina, por mérito en combate concedida en lugar de una promoción por operaciones bélicas en Cuba en 1896; Cruz de María Cristina, por servicios meritorios durante el bombardeo de Puerto Rico en 1898; y Cruz de Mérito Militar concedida por acción destacada en la guerra contra Cuba.

Este sorpresivo descubrimiento por el personal de mantenimiento del parque resurge el enriquecimiento de estas reliquias militares al acervo histórico de P.R. y a testimoniar las gestas heroicas del Coronel José Antonio de Iriarte y Travieso.

El Policía Guarda Parque Freddie Aledo, quien entonces estuviera asignado al caso, se ha regocijado al darle finalmente cierre al mismo.

Todos los interesados en ver las medallas históricas son bienvenidos a visitar la División de Recursos Culturales, localizada en el Castillo San Cristóbal. La División abre de 8:00 AM a 4:30 PM, de lunes a viernes.

El *San Juan National Historic Site* está compuesto por el Castillo San Felipe del Morro, Castillo San Cristóbal, Fortín San Juan de La Cruz (El Cañuelo), el Paseo del Morro, la Puerta de San Juan y la mayor parte de las Murallas de la Ciudad.

El Parque está abierto todos los días de 9:00 am a 6:00 pm. El costo de entrada para adultos es de \$3.00 por castillo y \$5.00 por ambos, 15 o menor años entran gratis.

Para comunicarse con la Oficial de Relaciones Públicas, NPS - San Juan National Historic Site favor llamar al: (787)729-6777 ext. 239.

FROM THE INSPECTOR GENERAL'S CORNER:



Dear PRNG Proud members,

It has been a real pleasure to have served as your Inspector General during the last 19 months. Even though this was my last tour with the US ARMY, it was a great one for me and my wife. At the beginning, I was apprehensive about serving with the NG, thoughts of lack of support, commitment, ethical problems, abuse of power, unfit soldiers and lack of technical proficiency came to my mind as obstacles I would have to contend with. I'm glad to say that I was wrong. What I encountered in the PRNG was a number of great people, many dedicated and technically proficient professionals willing to go the extra mile to ensure the success of the mission. I was impressed by many of you, with the direction the PRNG is heading, as well as its past accomplishments. I do regret



Col. Luis Roldán receives the *Don Quijote Award* from the Adjutant General of Puerto Rico, Maj. Gen. Antonio J. Vicéns, in recognition of his service with the PRNG. Roldán is retiring to the State of Georgia with his wife Dinorah.

having to leave so early to retire. Thank you for opening your unit doors, staff meetings, conferences and confiding in me your concerns and recommendations. I regret not being able to visit all the units and meeting more of you but I'm proud to say that the IG office has helped resolve numerous pay, promotions, bonuses, family support and a myriad of other issues. Many thanks for your trust and confidence in us. The IG office grew last year, in addition to Sgt 1st Class Esther Curet, our longevity in the office, Maj. Ernesto Fernández, serving for over four years as M-Day, and Maj. Maria De León, the Air NG IG *rep*, Master Sgt. Narda Ruíz replaced Master Sgt. Mariana Ulloa, Maj. José Ramírez and Sgt. 1st Class Joseph Sepúlveda joined us and immediately became great assets to our team. Our TAG, State Command Sgt. Maj., CoS, Staff members, MACOMs, CDRs and CSMs supported our mission which helped us resolve your concerns. Needless to say this was a fun and enjoyable assignment thanks to many of you and an outstanding office team. Please continue supporting the IG mission; let us help you with your concerns. Remember that supporting our Soldiers and Airmen is the reason we and other staff members are here. The vision shared by our TAG gives me a feeling of great hope, in that the Puerto Rico National Guard is focused on being able to achieve high standards of excellence and success. Continue serving proudly and help take your PRNG to new levels. See you on the high ground!

COL Luis Roldán



Gemelos de Aguadilla responden al llamado Compañía 1013 de Ingeniería rumbo a Irak

Por: Sgto. de Estado Luis Orengo, GNPR-PAO

La Compañía 1013 de Ingeniería de Combate de la Guardia Nacional de Puerto Rico partió rumbo al Campamento McCoy en Wisconsin como parte de su eventual despliegue hacia Irak. Esta unidad fue creada a raíz de la reorganización de la Compañía A del Batallón 130 de Ingeniería de Combate la cual sirvió con distinción en suelo Iraquí durante la movilización del batallón en los años 2006-2007.

Más de la mitad del personal asignado a la unidad son veteranos de guerra y de un sin-número de otras movilizaciones, pero en esta ocasión dos jóvenes van por primera vez a cumplir con su responsabilidad hacia la Nación. Los hermanos gemelos Omar y Joel Rosa, naturales de Aguadilla, no piensan en causar problemas pero sí piensan en hacer lo que sea necesario para cumplir con sus responsabilidades.

“Estamos bien motivados para esta misión”, indicó Joel al tiempo que mira sonriente a su hermano Omar. “Para nosotros lo mas importante es ir, hacer la misión y regresar a casa”.

La motivación y el deseo de cumplir es declarado también por su hermano.

“Hemos podido adiestrar y prepararnos bien para la misión, estamos listos”, indico Omar.

Los hermanos Rosa entienden que la misión va a tener sus altas y bajas pero apuestan todo al *Esprit de Corps* y la experiencia de sus com-



Los gemelos Rosa, Joel y Omar, partieron rumbo al Campamento McCoy en Wisconsin junto a la Compañía 1013 de Ingeniería de la GNPR. La unidad adiestrará allí para luego ejecutar misiones de seguridad de ruta en Irak.

pañeros.

“Tenemos muchos compañeros en la unidad que ya han estado desplegados en Irak y tienen experiencia en el trabajo que vamos a hacer”, dijo Joel. “Esta es una compañía bien unida y se que vamos a regresar todos bien”.

La familia es un elemento que nunca esta ausente de las mentes de los ciudadanos-soldados que se movilizan, Joel y Omar no son la excepción.

“Despedirnos de la familia ha sido lo mas difícil”, indicaron los hermanos. “Solo queremos decir a la familia que vamos a estar bien y que regresaremos el año que viene”.

“Los hermanos Rosa son un ejemplo de la gallardía y compromiso para aquellos que deciden alistarse en nuestra institución”, dijo el Cnel. Víctor Pérez, Jefe de Estado Mayor Conjunto de la Guardia Nacional de Puerto Rico. “Estos muchachos son un ejemplo doble para la nueva generación”.

Se unieron a la Guardia Nacional de Puerto Rico y fueron al adiestramiento básico con una semana de diferencia, pero: ¿qué los motivo a alistarse?

Según los hermanos Rosa, fue una decisión honesta y el deseo de servir.





“We are here to provide quality service for quality Citizen-Soldiers in order to achieve their educational goals.”

OUR MISSION

To increase the combat readiness of the PRARNG by recruiting and retaining quality Citizen-Soldiers and enhancing their civilian and military career progression.

<http://minuteman.ngb.army.mil/benefits>

MONTGOMERY GI BILL

- **SELECTED RESERVE [SR] (CH 1606)**
- **RESERVE EDUCATION ASSISTANCE PROGRAM (CH 1607)**
- **ACTIVE DUTY GI BILL (CH 30)**
- **POST 9/11 (CH 33) Transferable**

EDUCATION ASSISTANCE PROGRAMS

- **ARNG FEDERAL TUITION ASSISTANCE (FTA)**
- **STUDENT LOAN REPAYMENT PROGRAM (\$LRP)**
- **FIGNA**



OTHER SERVICES AND PROGRAMS

Examination Programs: AFCT (increase GT Score), English Comprehension Level Test (ECLT)
Education Counseling - Degree Planning - Officers without Degrees (OWD) - eDiscover
AARTS - DANTE\$ - Education Support Center - Service Member Opportunity Colleges

OFFICE LOCATION

Puerto Rico National Guard HQ's
100 Gen Esteves St.
Puerta de Tierra Stop 3 1/2 San Juan, PR

MAILING ADDRESS

Education Section
P.O. Box 9023786
San Juan, PR 00902-3786

POINTS OF CONTACT: OFFICE PHONE (787) 289-1500 FAX (787) 289-1499

Maj. PONCE, BENJAMIN
benjamin.ponce@ng.army.mil

Master Sgt. CAÑIZARES, TANIA
tania.canizares@ng.army.mil

Sgt. HERNÁNDEZ, KARINA
karina.hernandez@ng.army.mil

Sgt. MENDOZA, ANTHONY
anthony.mendoza1@ng.army.mil



Comando Estatal de Puerto Rico da apoyo en feria de salud en Toa Baja

Historia y fotos por: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO

El Comando Estatal de Puerto Rico dijo presente dando apoyo a la comunidad durante la Feria de Alianza Más Salud auspiciada por los municipios de San Juan y Toa Baja en los predios del estacionamiento del Coliseo Deportivo Antonio R. Barceló en Toa Baja.

Durante la actividad se les ofrecieron servicios de salud preventivos a alrededor de 220 personas del area de Toa Baja y sectores aledaños.



El Cnel. Victoriano Quintana Muñiz, Comandante Médico del Comando Estatal de PR tomaba los datos de un paciente mientras prestaba servicios durante la Feria de Alianza Más Salud auspiciada por los municipios de San Juan y Toa Baja y apoyada por el Comando de Estatal PR.

Se ofrecieron talleres y servicios gratuitos de mamografía y detección temprana del cancer del ceno a decenas de mujeres que se dieron cita en el lugar.

Se hicieron pruebas de hipertensión, evaluaciones dentales, optometría, pruebas de sangre y se ofreció a los presentes todo tipo de información relacionada con el manejo de la salud. Hubo además todo tipo de folletos y material de lectura relacionados con la salud disponible para los presentes.

Las unidades médicas móviles fueron provistas por el municipio de San Juan y los servicios médicos y profesionales fueron provistos por el Comando Médico



El Sgto. de 1ra Clase Ramphies Pérez del Comando Estatal de PR leía la presión sanguínea de una paciente mientras prestaba servicios durante la Feria de Alianza Más Salud auspiciada por los municipios de San Juan y Toa Baja y apoyada por el Comando Estatal de PR.



La Sgto. Vilma Rivera, del Comando Estatal de PR, hacía una prueba de glucosa a un paciente mientras prestaba servicios durante la Feria de Alianza Más Salud auspiciada por los municipios de San Juan y Toa Baja y apoyada por el Comando Estatal de PR.

del Comando Estatal de Puerto Rico apoyados por el servicio voluntario de varios médicos privados.



Navidad en Fort Allen PARA ESCUELA

Historia y foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO



La Guardia Nacional de Puerto Rico recibió en el Fuerte Allen, a los estudiantes de educación especial de la escuela Rutherford B. Hayes de Juana Díaz para celebrar su fiesta de navidad junto a los estudiantes de la Escuela de Lenguaje y los estudiantes de *ChalleNGe* el 10 de diciembre.

Este festejo navideño marcó el 13er aniversario de la celebración de esta actividad especial en donde se escoge una escuela de cuidados especiales y se le dedica una fiesta de navidad dentro de los predios del Fuerte Allen auspiciada por la Escuela de Lenguaje de la GNPR.

El área aledaña al ‘domo’, en donde se celebró la actividad, estaba adornada con muñecos inflables y múltiples adornos con motivos alegóricos a la navidad como si esperaran ansiosos por la llegada de los estudiantes de la Hayes.

Durante la actividad los estudiantes de la escuela Hayes fueron recibidos y acompañados todo el tiempo por los estudiantes de la Escuela de Lenguaje y por los estudiantes de *ChalleNGe* quienes por primera vez formaron parte de la festividad en este año.

Luego de la llegada triunfal de ‘Santa Claus’, quien llegó en motora, se les entregaron juguetes a los niños y regalos a sus maestros en medio de un ambiente de gran alegría que se reflejaba en las miradas de los niños.

“Me sentí muy bien al ver lo contentos que se veían estos niños cuando ‘Santa’ les dio sus regalitos”, nos dijo la Sgto. de Adiestramiento Wendy Montero, de la Escuela de Lenguaje del Fuerte Allen en Juana Díaz. “Yo he sido la madrina de este evento por los últimos cuatro años y en verdad puedo decir que amo este trabajo.

Yo tengo un bebé y me doy cuenta de que hay niños que nos necesitan. Espero que el año que viene la actividad sea aún mejor que la de este año”.

Los niños de Hayes disfrutaron de presentaciones artísticas tales como: actuación, bailes, música y canciones ejecutadas y coreografiadas por los mismos miembros, cadres y estudiantes de la Escuela de Lenguaje.

“Cada año estos niños de educación especial vienen aquí y nosotros les damos un poquito de sabor del espíritu de Navidad”, dijo Luis Cora, 1er Sgto. de la Escuela de Lenguaje.

“Este año incluimos a los estudiantes de *ChalleNGe* como parte del evento y creo que esto les dio una mejor idea de lo que se trata esto. Parece que lo disfrutaron mucho y a la misma vez esto les enseña a sentir compasión por los estudiantes que tienen limitaciones y tuvieron la oportunidad de aprender algo nuevo en esta temporada. Ellos en verdad



La Escuela de Lenguaje de la GNPR en el Fuerte Allen contó con la presencia de ‘Santa’ para traer alegría a los niños durante una fiesta navideña dedicada a los estudiantes de educación especial de la Escuela Rutherford B. Hayes de Juana Díaz, junto a los estudiantes de la Escuela de Lenguaje y los estudiantes de *ChalleNGe*.

dedicaron mucho tiempo y esfuerzo para que esta actividad se llevara a cabo con éxito”, termino diciendo Cora.

La actividad dedicada a la Escuela Hayes de Juana Díaz es una iniciativa especial de la Escuela de Lenguaje de la GNPR en apoyo a las comunidades especiales en donde se ofrece una fiesta navideña a estos niños de educación especial trayéndoles juguetes y alegría en la navidad.

Para más información acerca de este evento y otras actividades de la Escuela de Lenguaje puede comunicarse con el 1er Sgto. Luis R. Cora al: (787) 260-8022.



Grandioso 15TO Día Familiar

Por: Sgt. Maj. de Comando Rafael De León
CSTC-CSM



La Guardia Nacional de Puerto Rico celebró su 15to Día Familiar en las facilidades del Campamento Santiago en Salinas. La actividad, organizada por la Asociación de Sargentos Mayores y *Senior Chiefs* de la Guardia Nacional de Puerto Rico fue dedicada a los Soldados activados y movilizados de la organización.

Miles de Soldados, familiares y amigos así como público en general disfrutaron de las actividades del día en un ambiente familiar.

La actividad contó con actividades para niños tales como: casas de brincos, payasos, demostraciones de aviones a control remoto y exhibiciones de los equipos de las agencias de emergencias de PR. En adición cada comando mayor desplegó sus tradicionales carpas donde se pudieron degustar las delicias de la cocina criolla boricua, tales como asopaos, rellenos de carne, pollo en sus variadas confecciones, pastelillos de queso y carne en fin de todo para el paladar más exigente.

Los jóvenes disfrutaron de simuladores de vuelo, actividades de karaoke, juegos interactivos e innumerables otras actividades y competencias en las áreas de la sección de reclutamiento.

No se pasó por alto las áreas de orientación de los diversos Programas Juveniles como *ChalleNGe*, *Stay on Track*, *STARBASE* y *Drug Demand Reduction* así como las áreas de orientación sobre beneficios a



El Ayudante General de Puerto Rico, General de División, Antonio J. Vicéns hace entrega de la llave del auto Toyota Yaris a la ganadora de la rifa del 15to Día Familiar de la GNPR la Sra. Wanda Franco natural de Guayama. Foto por: Sgto. de Estado Luis Orengo, GNPR-PAO

veteranos, beneficios de educación, Guardia de Honor de la GNPR y el programa *Employer Support for the Guard and Reserve*.

La música fue variada y dirigida a todas las edades contando con la participación de "Tropical Jam", orquesta de música tropical dirigida por el Sgto. de Estado Luis Ceballos, Viva Nativa, Planéalo, el rapero Farruco finalizando con la Universidad de la Salsa, nuestra bandera musical el Gran Combo de Puerto Rico.

Desde los Roqueros, los Raperos hasta los Salseros y todo lo que puede estar en el medio disfrutaron a cabalidad la gran calidad en la presentación musical del día que contó con la participación de la Actriz Sully Díaz, Yoyo Ferrón, La Burbu y el Molusco del programa radial "El Gordo y la Pelúa" de la estación radial Mega 106.9 FM quienes deleitaron al público con sus ocurrencias y sentido picaresco

de humor.

En otras actividades que resultaron ser favorecidas por el público durante el día familiar el Batallón 162 de Servicio y Apoyo de Combate resultó ser el ganador de la Competencia de Marcha Ceremonial mientras que en la Competencia Culinaria los ganadores fueron: La Guardia Nacional Aérea en la categoría General, La Guardia Nacional, rama Terrestre, en la Categoría de mejor plato y el Comando Estatal de P.R. en la categoría de postres.

Como punto culminante de la actividad se sorteó un automóvil del 2010 el cual fue ganado por la Sra. Wanda Franco, vecina del pueblo de Guayama. Esta era la primera vez que la Sra. Franco asistía a un Día Familiar de la GNPR donde compró un solo boleto por aquello de, según ella, cooperar.



FAMILY DAY TAKES





Cerca de 1,200 soldados de la Guardia Nacional de Puerto Rico, se dieron a la tarea de sembrar unos 1,250 árboles de 20 diferentes especies que fueron donados por el Departamento de Recursos Naturales a la GNPR, en el Campamento Santiago en Salinas.

La siembra tuvo lugar a raíz de la idea del Ayudante General de Puerto Rico, el General de División Antonio J. Vicéns, de que cada soldado de la GNPR, incluyéndose a sí mismo, sembrase un árbol en el Campamento Santiago y que sienta orgullo de ello mientras ayuda a mejorar el ambiente y embellecer las áreas del campamento.

Ésta fue la siembra en masa más grande que ha auspiciado el DRN en el sur de la isla en un solo día. Los árboles donados vinieron del vivero La Esperanza del Lago Cerrillo en Ponce y la planificación y supervisión para que los soldados sembraran los árboles estuvo a cargo de Luis Maldonado, biólogo del DRN.

La forestación del Campamento Santiago comenzó a mediados de la década de los años setenta cuando el entonces Ayudante General de Puerto Rico, el General de División Salvador Padilla, se dió a la tarea de plantar cerca de 5,000 árboles en las entonces casi desérticas 12,000 acres que comprenden el campamento.

Para entonces no existía un sistema de riego automático adecuado y los soldados eran quienes se encargaban personalmente de cuidar y proteger los árboles durante



El Sargento de 1ra Clase Armando Franco del Comando Médico de la GNPR posa orgulloso junto a su recién sembrado árbol durante la actividad de siembra de 1,250 árboles donados por el Departamento de Recursos Naturales de Puerto Rico en el área verde al norte de las facilidades del 'Cuadrángulo' en Salinas.

los periodos de entrenamiento.

Más tarde, el Servicio Forestal de los EE.UU. sembró cerca de 10,000 árboles en la zona de entrenamiento 'Eco' cerca el Rio Jueyes y con estos se instaló un sistema de riego que ayudó a que los árboles crecieran saludables.

Se espera que ya estén cerca de la meta propuesta por el General Vicéns de que cada soldado de la GNPR haya sembrado su árbol en el Campamento Santiago para uso y disfrute suyo, el de sus hijos y el de las generaciones venideras.



THE PUERTO RICO NATIONAL GUARD LANGUAGE CENTER

Since 1976 it's aiming in the recruitment, transformation, readiness and retention of our Warriors and Airmen for the Puerto Rico National Guard.

Here is where students learn to master the English language skills through a 24/7 highly disciplined PRE-IET military environment, where students participate actively in the classrooms while undergoing warrior tasks and drills.

For more info: 1st Sgt. Luis R. Cora PRNG-LC / Transition Co. Tel: (787) 260-8022 Fax: (787) 260-8027

NCO Ball 2010



Saturday, 22 May 2010, 6:00 P.M.
Best Western Pichi's Hotel/Casino &
Convention Center, Guayanilla, PR

Amenizan Melina León Y La Orquesta Tropicana

Sponsored by the Sergeants Major and Chiefs Association
of the Puerto Rico National Guard



Airmen from the Puerto Rico Air National Guard's 156th Airlift Wing returned from Haiti with precious cargo Jan. 17 after delivering much needed supplies to a country crippled from a recent earthquake.

Shortly after landing at Port-au-Prince International Airport and delivering a Puerto Rican search and rescue team, the aircrew quickly responded to the ever-changing scene and reconfigured their C-130 Hercules to take passengers aboard. More than 20 of the passengers had sustained injuries from the disaster and needed medical attention, even in flight.



Puerto Rico ANG

Haiti

By Staff Sgt. J. Paul Croxon, Defense Media Activity - San Antonio
Photos by Master Sgt. Anthony Hall, Master Sgt. Tomás Ramirez, PRANG

"It's obvious that they were fragile," said Capt. Cesar Lozada, one of two aircraft pilots on the sortie. "During the flight an elderly woman started having trouble breathing. One of the crew noticed the woman and prepared to give her oxygen. Fortunately, there happened to be a doctor on the aircraft who made his way to her and began treating her."

After learning he had a medical emergency aboard his aircraft, Lozada began working the communications and coordinating with various units to get the passengers



evacuates 70 from iti



on the ground safely and quickly. While the doctor was treating the elderly woman, a young woman began having an asthma attack.

"That's the difficult thing about these operations. There are so many variables that are out of your control," Lozada said, likening the relief operations to a deployment due to the constantly changing needs of the operation.

After landing safely in Puerto Rico, the patients and other passengers were taken to a staging area where doctors and Red Cross representa-

tives took care of their needs while the crew started their crew rest to prepare for the next sortie that would likely be different from this one as the situation changes on the ground.

"Today was the best day," said Lozada. "This is a very special moment to bring these people here."



Puerto Rico ARNG flying latest helicopter in support of those who support

By Staff Sgt. J. Paul Croxon
Defense Media Activity-San Antonio



Sharing ramp space with the decades old UH-60 Blackhawks and even older OH-58 Kiowas sits two helicopters so new they still have that new helicopter smell.

Known as the UH-72 Lakota, the helicopters are unique in many ways both in terms of their capabilities and even their procurement.

Purchased specifically to address the National Guard's unique state support mission, the Lakota is an off-the-shelf helicopter that shares many of its components with its civilian variant, the Eurocopter® EC145.

By using a commercially available airframe, the Army was able to lower development costs. Since the EC145 is widely used as a medical evacuation and search and rescue platform around the world, the Lakota is a well-tested platform.

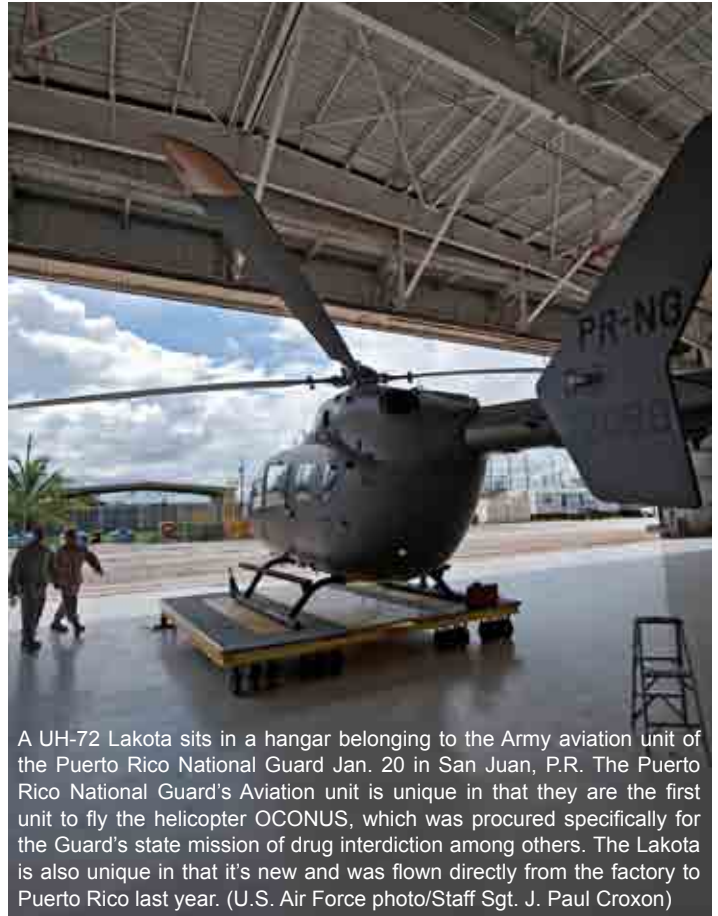
Though the Lakota lacks the cargo capacity, payload or range of the larger Blackhawk it does bring a unique mix of capabilities to the fight.

"It is much more maneuverable than the Blackhawk," said Chief Warrant Officer 2 Carlos Acevedo, a UH-72 pilot with the Puerto Rico National Guard. "It also has more advanced avionics, a glass cockpit and autopilot."

Acevedo said flying the Blackhawk compared to the Lakota is like comparing a tractor-trailer to a sports car.

"It's much more exciting to fly, partly because of the aircraft's capabilities and partly because of the mission," he said.

Part of that excitement stems from the age of the Lakota. The Puerto Rico National Guard flies brand new Lakotas. They're not refurbished or excess from another unit. They were flown the 1,600 miles from the factory in Mississippi to Puerto Rico just a few months ago.



A UH-72 Lakota sits in a hangar belonging to the Army aviation unit of the Puerto Rico National Guard Jan. 20 in San Juan, P.R. The Puerto Rico National Guard's Aviation unit is unique in that they are the first unit to fly the helicopter OCONUS, which was procured specifically for the Guard's state mission of drug interdiction among others. The Lakota is also unique in that it's new and was flown directly from the factory to Puerto Rico last year. (U.S. Air Force photo/Staff Sgt. J. Paul Croxon)

Since their arrival they have been used to support counter-drug operations through island patrols as well as other state support missions. In the past few weeks they have also been supporting the Puerto Rico National Guard's Haiti relief efforts by ferrying supplies and personnel to the Dominican Republic who in turn use the unit's UH-60 Blackhawks to directly support relief operations in Haiti.

Though the helicopters compliment each other, the Lakota pilots have a strong sense of pride for the Lakota. "We're the first unit to operate them outside the continental United States, we have brand-new aircraft for the first time, and the aircraft we have are a perfect fit for the mission," Acevedo said. "Every day I get to fly one of the newest aircraft in the Army. I'm very lucky."

Puerto Rico Army National Guard Environmental Management Policy

The PRNG is committed to protect and preserve our physical environment utilizing environmentally sound standards and practices. Every employee, contractor and tenant of the PRNG is expected to adhere to the provisions set forth in this policy.



To demonstrate our commitment to Environmental Protection, the Puerto Rico National Guard has established the above principles that provide the framework upon which Environmental Stewardship objectives are based.



Headliners



Grupo de Policías Militares que hoy se encuentran en Honduras posaron para una foto de despedida junto al Ayudante General de Puerto Rico en el aeropuerto poco antes de su salida. (Foto por Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)

Comandantes actuales y pasados del 1er Batallón de Apoyo de la Misión de Fuerzas Multi-nacionales de Observadores en el Sinaí, Egipto. De izquierda a derecha: el Tnte. Cnel. Carlos Rodríguez, el Tnte. Cnel. Gary Robinson y el Tnte. Cnel. Alberto Miranda. (Foto por: Sgto. de Estado César Brenes)



Se llevó a cabo la ceremonia de la Primera Paleada de la construcción del Centro de la Reserva de las Fuerzas Armadas en los predios del Fuerte Buchanan el 27 de enero en la cual estuvo presente el Gobernador junto a representantes de las fuerzas armadas en Puerto Rico y del gobierno. (Foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



El 22do Equipo de Apoyo Civil de la GNPR llevó a cabo entrenamientos anti-terroristas el 28 de enero en los predios de la base naval en Ceiba. Allí, en modo de entrenamiento, un grupo de subversivos almacenaba químicos y planificaba un ataque terrorista. (Foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



La GNPR celebró la Semana de La Mujer con una actividad dedicada a toda mujer vinculada a la GN en el Salón Cordero el 4 de marzo. Se les ofreció una charla motivadora seguida de música y almuerzo. (Foto por: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



El programa *ChalleNGe* de la GNPR celebró su mas reciente graduación en el Coliseo Roberto Clemente el 8 de marzo en medio de vítores y aplausos de parte de familiares y amigos de los graduados. El Gobernador estuvo presente junto al Ayudante General de Puerto Rico. (Foto por: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



Seis Veteranos fueron los recipientes de la Medalla Corazón Púrpura durante una ceremonia en el Centro de la Reserva del Ejército de los EE.UU. en el Fuerte Buchanan el 27 de enero en la cual participaron figuras prominentes del gobierno junto a representantes de las fuerzas armadas en Puerto Rico. (Foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



La Guardia Nacional de Puerto Rico puso el nuevo helicóptero UH-72A en el área oeste del estacionamiento del centro de compras 'Los Outlets' en Canóvanas durante el evento educativo "Emergencia en tu Pueblo" en el cual participaron diferentes agencias de seguridad del gobierno. El evento es el primero de esta índole y se planifica extenderlo por todo el distrito de Carolina. (Foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



El Sgto. de Estado Luis E. Orenge del Destacamento 113 de Asuntos Públicos, muestra su Certificado de Apreciación junto a su diseño de la moneda ganadora durante el certamen de diseño de la moneda del Ayudante General de Puerto Rico, el 18 de marzo. (Foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



El Oficial Técnico 2 Santos González, orienta a Geraldo Rodríguez Vázquez de la Escuela de la Comunidad Inés Mendoza de Bayamón, en uno de los helicópteros UH-60 Blackhawk, noviembre 23, como parte de la actividad del Departamento de Educación de "Jefe por un día" celebrando el Mes de la Educación Especial en la isla. Geraldo fungió como Ayudante General de Puerto Rico por un día en las facilidades de Los Cuarteles Generales de Fuerza Conjunta en San Juan y visitó las facilidades de Aviación de la GNPR en Isla Grande y la Base Aérea Muñiz en San Juan. (Foto: Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO)



El Equipo de Ciclismo de la GNPR recibió el nuevo uniforme alegórico en sus colores a los de la GN en una ceremonia llevada a cabo en el Salón Cordero. El equipo de ciclistas representará a la GNPR en competencias venideras luciendo su nuevo uniforme. (Foto: Sgto. Robert Owens, GNPR-PAO)

Ayudante General Visitó sus tropas en GTMO

Historia y fotos por Sgto. Waldemar Rivera, GNPR-PAO

El Ayudante General de Puerto Rico, el General de División Antonio J. Vicéns, visitó las tropas de la Guardia Nacional de Puerto Rico en la Base Naval de Guantánamo, Cuba, (GTMO) que fueron parte de Las Fuerzas de Trabajo Conjunto que estuvieron a cargo de las operaciones del Centro de Detención en ese lugar.

el Sgto. Mayor de Comando Pedro Gonzalez, Sgto. Mayor de Comando del Estado y el Sgto. Mayor de Comando Ramón Burgos del Grupo de Apoyo Regimental.

Luego del saludo protocolar el grupo se dirigió al 'Leeward Ferry' donde les esperaba un bote para transportarlos en un viaje de 15

cuenta con dos salas de tribunal equipadas con la más alta tecnología.

Luego de un almuerzo, O'Ferrall inició la conferencia donde se le instruyó a Vicéns y acompañantes de las condiciones actuales de las operaciones que se llevaban a cabo en el centro de detenidos. También se expusieron los percances y por menores creados por los mismos detenidos para llevar una imagen equivocada sobre su trato en el Centro de Detención de acuerdo al 'Manual de Manchester'.

El 'Manual de Manchester' es un manuscrito que fue encontrado por la policía metropolitana de Manchester, Inglaterra, en el año 2000 mientras buscaban en los archivos de la computadora de un conocido miembro de Al-Qaeda durante un allanamiento a su casa. Este manual ordena a sus seguidores que *Al comenzar el proceso en el tribunal los 'hermanos' tienen que insistir en probar delante del juez que se les ha torturado por parte de la seguridad. Quéjense de abusos y maltratos mientras los hayan tenido en prisión.*

El grupo recorrió varios campamentos de detenidos así como las facilidades médicas disponibles para los detenidos. Esto dejó a más de uno asombrado en cuanto a la calidad, equipos y cantidad de servicios médicos gratuitos disponibles para los detenidos los cuales por lo regular no están dentro del alcance económico del ciudadano común.



El Ayudante General de Puerto Rico, el General de División Antonio J. Vicéns junto a su escolta y acompañados por el General de Brigada Rafael O'Ferrall, Comandante Adjunto de las Fuerzas de Trabajo Conjunto a cargo de la supervisión de las operaciones del Centro de Detención de la Base Naval de Guantánamo, hacen un recorrido por las instalaciones durante una visita a las tropas.

El propósito de la visita fue para ver las facilidades, la situación de las tropas y reunirse con ellos.

Vicéns fue recibido por el General de Brigada Rafael O'Ferrall, Comandante Adjunto de las Fuerzas de Trabajo Conjunto y representantes de la Fuerza Naval de los EE.UU.

Acompañaron a Vicéns: la Cnel. Suzanne Valentin, Comandante del Grupo de Apoyo Regimental 191,

minutos a través de la bahía. A su llegada les esperaba un autobús que les llevó hasta las inmediaciones del edificio del JTF Guantánamo.

La Sala de Tribunal número dos, localizada en el edificio de JTF Guantánamo, recibió la visita de Vicéns y su grupo. Aquí se habló de procedimiento de seguridad que se lleva a cabo antes y durante los procedimientos legales requeridos para la seguridad de los detenidos. El Campamento de Detenidos

Las facilidades médicas para los detenidos cuentan con modernas salas de operaciones así como con equipos de diagnóstico y tratamiento solo comparables con los mejores hospitales de los EE.UU. En GTMO hay un promedio de un médico por cada dos detenidos comparado con un médico por cerca de cada 400 pacientes para la población general de los EE.UU.

Más adelante Vicéns se reunió en la Capilla de las Tropas con los soldados de la GNPR para hablar e intercambiar palabras con y saber sobre la situación general.

Al concluir la reunión Vicéns se colocó junto a la salida de la capilla para agradecer personalmente el trabajo bien hecho y estrechar la mano de cada uno de los soldados que estuvieron allí presentes mientras estos salían del lugar.

La Base Naval de la Bahía de Guantánamo, fue establecida en el 1903, ocupa un área de 45 millas cuadradas de mar y tierra al suroeste de Cuba y es comandada por el Capitán Naval Steven H. Blaisdell de la Fuerza Naval de los EE.UU.



El Ayudante General de Puerto Rico, el General de División Antonio J. Vicéns, mientras se reunía con las tropas que estuvieron movilizadas en la Base Naval de la Bahía de Guantánamo y que estuvieron a cargo de la supervisión de las operaciones del Centro de Detención de la base durante una visita de dos días.

Esta base naval Norteamericana es la más antigua en suelo extranjero y la única base de los EE.UU. en un país comunista.

El Campamento de Detención de la Bahía de Guantánamo es una facili-

dad de detención operada por Las Fuerzas de Trabajo Conjunto de Guantánamo y del Gobierno de los EE.UU. desde el año 2002 y está localizada dentro de los predios de la Base Naval de Guantánamo.



DO YOU HAVE WHAT IT TAKES TO WEAR ONE OF THESE?

★ **WARRANT OFFICER** ★

THE PUERTO RICO ARMY NATIONAL GUARD

EXCEL AT WHAT YOU DO BEST

BECOME A LEADER, A TECHNICAL EXPERT

POC: CW5 José García (787) 379-2218 / (787)-289-1629

E-mail: pepin.garcia@ng.army.mil

NDIC hosts 1st Multi-agency Drug Intelligence Analysis Course in Puerto Rico

Story and photo by: Sgt. Robert Owens, PRNG-PAO

For the first time in Puerto Rico, the National Drug Intelligence Center (NDIC) hosted the multi-agency course for the Introduction to Basic Drug Intelligence Analysis. The course was held in the Distance Learning Center at Joint Force Headquarters in San Juan.

Among the participating agencies were the Federal Bureau of Investigation, the Drug Enforcement Administration, the National Guard Bureau, U.S. Customs and Border Protection, and the Financial Crimes Enforcement Network.

The purpose of the multi-agency course is to train local law enforcement analysts to hone their intelligence gathering skills and update their knowledge base.

The intensive, week-long, entry-level NDIC course provides an overview of counter-drug intel analysis, analytical tools and techniques, allowing participants to apply newly acquired skills during a final practical exercise. Another benefit gained by attendees is the opportunity to network with fellow law enforcement agencies.

Waldo Santiago, Public Information Officer for the DEA's Caribbean Division, said "It's the best offered course for drug intelligence gathering and analysis given in one week." The multi-agency course is delivered via interactive video tele-training (IVT) providing two-way audio and video links and is open to U.S. law en-



Assistant Special Agent in Charge for the DEA's Caribbean Division, Harold D. Willis, during his opening remarks to Puerto Rico's first multi-agency Course given at the Puerto Rico National Guard's Joint Force Headquarters Distance Learning Center in San Juan.

forcement personnel only. "The PRNG was a key partner in this important counter-drug effort and its support guaranteed course success," said Santiago.

Personnel from the PRNG participated in the course along with local members from the Police Department, DEA, Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, Treasury Department, Immigration and Customs Enforcement, U.S. Border Patrol and the Justice Department.

For more info go to <http://justice.gov/ndic/training/>





The 113th Mobile Public Affairs Detachment

Puerto Rico Army National Guard

Is seeking highly motivated personnel to take the challenge and join the unit

Requirements are:

- *Bilingual (English and Spanish)
- *Good interpersonal skills
- *107 GT (minimum)
- *Pass an MOS specific interview
- *Willing to attend Defense Information School training



Contact: Sgt. 1st Class Luis Orengo (787) 289-1479 / 1475

STARBASE

Misión: Aumentar el interés y mejorar el conocimiento y las destrezas de los jóvenes en las áreas de las Ciencias, Matemáticas y Tecnología mediante experiencias interactivas reales a la vez que desarrollan metas personales enfatizando en la prevención del uso de las drogas.



El programa es completamente gratis!

Para más información: 787-253-7502 ó starbase@prsanj.ang.af.mil



GUARDIA NACIONAL DE PUERTO RICO

Toma riendas de tu futuro y tu educación
¡TÚ PUEDES!



El Mejor “Part Time” del Mundo

Si tienes entre 17 a 41 años, podrás disfrutar del único empleo a tiempo parcial con beneficios de retiro.

- ✓ Ayuda para estudios (MGIB-SR & MGIB-SR Kicker*).
- ✓ Mejora tus destrezas de comunicación y recibe pago mensual aprox. \$1,568.70.*
- ✓ Puedes adiestrarte en áreas técnicas y recibir pago mensual aprox. \$1,568.70.*
- ✓ Policía Militar, Carreras relacionadas a la salud, Mecánica, Cocina, Ingeniería de Combate y mucho más.
- ✓ Soldados con servicio militar previo:
 - ✓ Satisfacción de servir a tu comunidad.
 - ✓ Asegura tu retiro.
 - ✓ Hasta \$50,000* para pago de préstamo estudiantil existente.

¡Asegura tu futuro! ¡Únete a la Guardia Nacional de Puerto Rico!

* Sujeto a cumplir con los requisitos necesarios, ciertas restricciones aplican.

¿Planificas tu futuro? Permítenos ayudarte.
Para la Guardia Nacional de Puerto Rico,
tu educación es importante.
Acepta el Reto, Ingresa hoy.
Llama hoy al: (787) 289-1522